



Látogassátok a Román-Szovjet Barátság Hetének tiszteletére megnyílt kiállítást  
(Horia ucca 6 szám)

A ROMÁN MUNKÁSPÁRT-ARADMEGYEI BIZOTTSAGANAK A MEGYEI ÉS VÁROSI IDEIGLENES BIZOTTSAGAINAK LAPJA

# Sztálin elvtárs

## 70. születésnapjának megünneplése

A RMP Központi Vezetőségének és kormányunknak határozata

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság kormánya elhatározta, hogy megszervezi a dolgozó emberiség nagy lángelméje, Marx, Engels és Lenin művének folytatója, a Szovjetunió népeinek vezetője és a világ dolgozóinak tanítómestere, hazánk felszabadítója és barátja, Jozsif Visszarionovics Sztálin 70. születésnapjának ünnepségét.

Ez a határozat megfelel az ország dolgozói legnagyobb tömegei kívánságának.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a Román Népköztársaság kormánya bizottságot létesített Sztálin elvtárs 70. születésnapja (1949 december 21) ünnepségeinek megszervezésére.

## Az ARLUS vezetőségének távirata Sztálin elvtárshoz

JOSZIF VISSZARIONOVICS  
SZTÁLIN generálisszimusznak,  
KREML-MOSZKVA

Drága Jozsif Visszarionovics!

Ezen a napon, amikor a romániai szovjetbarátok egyesülete: az ARLUS betölti ötletes tevékenységének évfordulóját, a Román Népköztársaságban élő szovjetbarátok millióinak szívéből forró szeretetteljes üdvözlés és hála száll Ön felé, a dolgozó emberiség szeretett vezetője és lángeszű tanítómestere felé.

Dolgozó népünk, amely tudja, hogy eddig elért eredményeit és a jövőbeni nagyszerű kitérőit csak-

is a Szovjetunióval való barátság biztosítja szilárdan, a Román Munkáspárt vezetésével lelkesedéssel küzd a szocializmus építéséért országunkban. Ezen az úton élvezi a szovjet nép baráti segítségét és felhasználja a nagyszerű szovjet tapasztalatokat. Cselekvően vesz részt az emberiség békéjének megvédéséért vívott harcban, amelynek élén a győzedelmes Szocializmus Országai állnak.

A Román Népköztársaság dolgozó népe Önben, szeretett Jozsif Visszarionovics, annak a dicsőséges Hadseregnek vezetőjét tiszteli,

amely felszabadította a fasizmus rabságából, Önben nagy barátját és boldogabb élete reménységének zálogát látja.

Ennek az életnek megteremtéséért népünk szétbonthatatlan és szoros szövetségben küzd a nagy szovjet néppel, amely az Ön zseniális vezetésével a kommunizmust építi és a világ békéért és haladásért küzdő népei élén áll.

Eljén szeretett Jozsif Visszarionovics Sztálin, a nagy vezető, tanítómester és a dolgozó emberiség barátja.

Az ARLUS vezetőbizottsága.

jobban fokozódó osztályharccal építik ki falvaink szocialista szektorát. Szövetkezeteink tapasztalatot merítettek a világ legelőhaladottabb szövetkezeti mozgalmából, a szovjet szövetkezeti mozgalmából és biztos léptekkel haladnak a szocializmus építésének útján. A városi munkások géppel segítik a falvak dolgozóparasztságát a mezőgazdaság szocialista átalakításáért folytatott küzdelmében. Mivel szövetkezeti hálózatunk demokratikus centralizmus alapján épült fel, ma az itt egybegyűlt küldöttek megválasszák a megyei szövetkezeti szervező bizottságot.

Ezután országos viszonylatban ismertette az 1948 és 49 évben elért eredményeket. Rámutatott, hogy ebben az időben hatalmas fejlődés mutatkozik országos viszonylatban is.

**Hodosan Gheorghe elvtárs ismertette az eredményeket**

Ezután Hodosan Gheorghe elvtárs, a megyei szövetkezeti szervező bizottság elnöke tartotta beszámolóját, amelyben rámutatott az elért eredményekre és a hiányosságokra. Kihangsúlyozta azt a nagy segítséget, amelyet a Román Munkáspárt nyújtott a szövetkezeti vezetőségnek, valamint demokratikus alkotmányunk gondoskodását méltatta, amelyben a szövetkezetek révén folyamán részesei lettek. Majd rátért az elévített munka ismertetésére. Ennek során a többek között ezeket mondta:

— Pártunk Központi Vezetőségének március 3—5-i Határozata értelmében, átszerveztük a szövetkezeteket az egész megyében. A megyei szövetkezeti szervező bizottság beiktatása alkalmával Aradmegyében 159 falusi elosztószövetkezet, 3 városi fogyasztási szövetkezet, 5 termelőszövetkezet és két népbank állott rendelkezésünkre, összesen 148.940 taggal. Ezeknek a szövetkezeteknek 67 fióküzlete és 123 különböző szakosztálya volt.

Ma a szövetkezetek újjászervezése és csoportosítása révén, 125 falusi elosztószövetkezet, 3 városi elosztószövetkezet, 3 termelőszövetkezet, 131.825 taggal rendelkezik. Azonban kiépítettünk 145 fióküzletet és 321 különböző osztályt.

A szövetkezeti tagok sorait megszüntettük az oda nem való elemektől. A szövetkezeti tőkés szalakkal emelkedett, a szövetkezetek csoportosításával kevesebb lett az elosztószövetkezetek száma, azonban a különböző szakosztályok kiépítésében hatalmas fejlődés mutatható ki. Ugyanakkor 57 szövetkezet és 4 fióküzlet lett megfelelő helyiségbe költöztetve.

A Határozat értelmében a szövetkezetek átszervezése nagyszerű alkalmat nyújtott a dolgozóparasztság felvilágosítására, amely a szö-

(Folyt. a 2-ik oldalon)

## Belkes hangulatu gyűlésen megválasztották a szövetkezeti mozgalom megyei vezetőségét

A beszámolókból kifügg a megyei szövetkezetek hatalmas megalósításai  
Pártunk Központi Vezetőségének Határozata utat mutatott

Pártunk Központi Vezetőségének március 3—5-én hozott Határozata világosan megjelöli az utat, melyen dolgozóparasztságunknak haladnia kell. A Határozat egyik legjelentősebb része a szövetkezeti kérdés új alapokra való helyezése, amely kimondja: a szövetkezés legnagyobb jelentősége a jelenlegi feltételek között abban rejlik, hogy a szegény- és középparasztságot magánérdekeit egyesítse a munkásosztály általános érdekeivel és megteremteni az előfeltételeket ahhoz, hogy a dolgozóparasztság könnyebben haladjon előre a szocializmus útján.

Megyénk szövetkezeti mozgalma Pártunk Határozatának megfelelően fejlődött hivatás. Ebben az évben a szövetkezeti mozgalom hatalmas fejlődésnek indult. Falvainkon a megalakított elosztószövetkezetek ma már egymás után építik ki termelési csoportjaikat, amelyek hozzásegítik dolgozóparasztságunkat termékeik értékesítéséhez. A város és falu közötti árucseréforralom felfelé ívelő úton halad és a falvak dolgozói a várostól kapott szerszámgepek, valamint a közszükségleti cikkek ellenében élelmiszereket küldenek. Ezáltal megyénk szövetkezeti mozgalma széles tömegmozgalommá, a szocialista gazdálkodás egyik formájává változott.

### Gyűlés a Kulturpalotában

Vasárnap nagyjelentőségű szövetkezeti választás volt, amelyen megyénk szövetkezeteinek küldöttei vettek részt és új megyei vezetőséget iktattak be. Reggel kilenc órákor a megyei szövetkezeti szervező bizottság székháza előtt gyülekeztek a küldöttek és onnan fuvózenekar kíséretével vonultak a Kulturpalotába, hogy megtartsák az új megyei vezetőség választását. A jelszavakkal és zászlókkal feldíszített Kulturpalota nagyterme zsúfolásig megtelt a lelkes küldöttekkel. Az egybegyűlteket lelkesen éltették a Nagy Szovjetuniót és annak zseniális vezetőjét, Sztálin elvtársat, a Román

Munkáspártot és Központi Vezetőségét, valamint az előrehaladott szovjet szövetkezeti mozgalmat, amely utat mutatott nekünk is szövetkezeti mozgalmunk kiépítésében.

### A Szövetkezeti Unió küldöttének beszéde

A gyűlést a népköztársasági indulóval nyitották meg, majd Hodosan Gheorghe elvtárs, a megyei szövetkezeti szervezőbizottság elnöke javasolta az elnökség megválasztását. A küldöttek egyhanguan elfogadták és megválasztották a jelölteket: Dávid Elena elvtársnőt, a bukaresti szövetkezeti

unió kiküldöttét, Suta Vasile elvtársat, a Román Munkáspárt Megyei Bizottságának titkárát, Fericean elvtársat, a Megyei Szaktanács elnökét, Kóvágó Mihály elvtársat, a megyei ideiglenes bizottság titkárát, Shelb elvtársat, a kurticsi járás küldöttét, Marca Florca elvtársnőt, a borosjenői járás küldöttét, majd a jelölő bizottság megválasztására került a sor. Ezután Dávid Elena elvtársnő megnyitotta a következőt, aki többek között a következőket mondta:

Kilenc hónap telt el azóta, hogy Pártunk Központi Vezetőségének Határozata megjelölte azt az utat, amelyen szövetkezeteinknek haladnia kell, amely arra hivatott, hogy egybeforrassa a dolgozóparasztság érdekeit a munkásosztály érdekeivel a szocializmus felé vezető úton. A mai szövetkezet alapján különbözik a régi szövetkezeti formáktól, amelyek egyes nagyszakos érdekeit képviselték. Most azonban Pártunk vezetésével átforgalmaztuk szövetkezeteink és feladatuk, hogy megszilárdítsák a munkásparaszti szövetséget, közös cél érdekében. A szövetkezetek átszervezése új jelleget kölcsönzött szövetkezeteinknek, amelyek mind-

# Belkes hangulatu gyúlésen megválasztották a szövetségi mozgalom megyei vezetőségét

(Folytatás az 1-ső oldalról)

vetkezési mozgalom megerősítésére vezetett. Ebben az évben 128 szövetségi gyúlést tartottunk a megyében. A gyúlések keretében nagy segítséget nyújtott a Román Munkáspárt megyei szervezete, mert aktivistáinak felvilágosító munkájával tudtuk sikerrel teljesíteni feladatunkat. A szövetségi tagok felülvizsgálása során világosan megmutatkozott az osztályellenesség megszüntetése, igyekeztek befolyásolni a szegény- és középparasztot. Éppen ezért, fokozottabb éberséggel kell őrködjünk, mert az osztályellenesség nem alszik és igyekezik gátni haladásunkat.

**A felvilágosító munka nyomán 7957 új tag jelentkezett falusi viszonylatban, városban pedig 412. Ugyanakkor a szövetségi gyúléseken 1594 szabotálót, kulákot és kizsákmányolót távollottunk el a szövetségi létszámából.**

Ez az adatok is azt mutatják, hogy a szövetségek öntudatos tagjai leplezik és eltávolítják a kizsákmányoló osztály megmaradt tagjait.

## Hatalmas mennyiségű áru került kiosztásra

Az újjászervezett szövetségek kiosztottak 641.024 méter vásznat és szövetet, 33.171 kiló gyapófonalat, 16.975 pár bakancsot és cipőt, 6054 kiló bocsort, 57.949 kiló különböző vasárut és 546.714 kiló élelmiszereket. Ezekon kívül 202.238.400 lej értékű különféle közszükségleti cikket osztottunk ki. Az új szövetségi mozgalom feladata, hogy kiépítse a termelési csoportokat, hogy dolgozóparaszta- gunk termékeit szövetségi úton értékesíthessék. Ennek megfelelően a falusi szövetségek a következő termékeket gyűjtötték be: gabonaművek 292.049 kiló, különböző magvak 71.371 kiló, gyümölcs és főzelékfélék mintegy 26.970.387 lej értékben, több mint egy millió tojást és még számos más terméket.

A gyűjtési munkálatokban részt vettek a varsándi, világosi, újaradi, kürtösi, gyoroki, almási, símonyfalvi, erdőhegyi és a kizsákmányoló szövetségek. A dolgozóparaszta- gunk élelmiszerekkel segítették a városi munkásokat és ennek ellenében mezőgazdasági gépeket kaptak.

És pedig 370 darab ekét, 53 búvárgépet, 80 darab esárvót, 2 darab szőlőprést, 299 tengri vetőgépet, 31 rússzecsotót, 40 fűszert, 100 darab tengeri morzsolt és 80 darab ekékapát. Ezeket 105 szövetségi gépkölesznő helyről osztották ki a dolgozóparasztoknak.

Azonban vannak olyan helyek, ahol nem tulajdonítottak nagy fontosságot a gépek időben történő kiosztására, amely nagy segítséget nyújt munkáiban dolgozóparaszta- gunknak. Ilyen esetek előfordultak a pécskai, petrisi, kürtösi, szőlősi és szentannai szövetségekben, ahol nem tartották megfelelő helyen a gépeket és nem is osztották ki azokat. A beszámoló, a kritika és önkritika szellemében folyt, majd utána Simandan elvtárs

ismertette az 1948-as évben elvégzett munkát a volt „Federalában”. Ezután következtek a hozzászólások és az egybegyűlt küldöttek rámutattak az elért eredményekre, valamint a hiányosságokra is. Ugyanakkor kérték a hozzászólók,

hogy az újonnan megválasztandó megyei szövetségi vezetőség nagyobb súlyt helyezzen a káderek nevelésére. A hozzászólások után a fogyasztási szövetségek új szabályzatának feldolgozása, valamint annak elfogadása következett.

## A választás

Ezután a megyei szövetségi bizottság megválasztása következett, amely két évre szól. A jelölőbizottság a következő elvtársakat javasolta a megyei vezetőségbe: Elnök Hodosan Gheorghe 26 éves munkás, alelnök Stana Ioan 52 éves villanyszerelő. Tagok: Andreica Radu asztalos, Rosenbaum Miklós könyvelő, Farcas Danila könyvelő, Vigh Kató szövönő, Feudean Alexandru asztalos, Botka István dolgozóparaszt, Marlea Florica dolgozóparaszt, Kovásevics Elena munkásnő, Petru Constantin dol-

gozóparaszt, Sărăndan Gheorghe dolgozóparaszt, Lănczinger Antal munkás, Almási Ferenc munkás és Spănu Gheorghe tisztviselő. Az új megyei szövetségi vezetőséget egyhangú lelkesedéssel választották meg, majd az ellenőrök megválasztására került a sor.

Ezután kijelölték azokat az elvtársakat, akik az Országos Szövetségi Unió választásán vesznek részt, dr. Csákány Béla, Arad megye képviselője vezetésével.

A választások után Dávid Elena

## A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének távirata az ARLUS vezetőségéhez

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége az alábbi táviratot küldte az évfordulóját ünneplő ARLUS vezetőségnek:

AZ ARLUS

VEZETŐBIZOTTSAGANAK  
BUKAREST

A Romániai Szovjetbarátok Egyesülete fennállásának ötödik évfordulója alkalmából a Román Munkáspárt Központi Vezetősége szívélyesen köszönti az ARLUS központi vezetőségét, a fiókszervezetek, körök vezetőségét és az egyesület sokmillió tagját azért a gyümölcsöző tevékenységért, amelyet a szovjet civilizáció, a világ leghaladottabb civilizációjának óriási eredményeinek népszerűsítése és a szovjet népekhez fűződő barátságunk kimélyítése terén kifejtett.

Ez alatt az öt év alatt az ARLUS széleskörű tömegszerve-

zetté változott, amely a városokban és falvakban mindenütt elterjedt, 62 fiókszervezetbe és 710 alfiókszervezetbe tömörült 4.000.000 taglétszámmal több mint 17.000 kört foglal magába.

Annak bizonyossága ez, hogy hazánkban diadalt aratott a népünk és a szovjet népek közötti örök barátság eszméje.

A Szovjetunióval való baráti kapcsolataink kimélyítésére irányuló tevékenység jelentősen járul hozzá a béke és a népek szabadsága táborának megszilárdulásához, amely tábor élén a győzedelmes Szocializmus Országai, a népek együttműködésének és barátságának jelképe áll. A Román Népköztársaság dolgozóinak legszélesebbkörű tömegei élénk óhajukat fejezik ki, hogy minél jobban megismerjék a Lenin-Sztálin Pártja vezette, szovjet népek gazdasági, társadalmi, tudományos, technikai, irodalmi és művészeti téren elért nevezetes

elvtársnő mondott beszédét és ismertette a szövetségek célkitűzéseit.

A beszéd után Pintea Ecaterina elvtársnő virágcsokrot nyújtott át Dávid elvtársnőnek és kötelezettséget vállalt, hogy ezúttal még jobban kimélyítik a város és falu közötti kapcsolatot.

Ezután felolvasták Pártunk Központi Vezetőségének, a minisztertanácsnak és a Központi Szövetségi Szervező Bizottságnak küldendő táviratokat.

Végül Suta Vasile elvtárs, Pártunk megyei bizottságának titkára emelkedett szólásra, amelyben a Párt üdvözlését tolmácsolta az egybegyűlt szövetségi küldötteknek. Hangsúlyozta: a megyei párt-szervezet meggyőződött, hogy a szövetségi mozgalom azon az úton halad, amelyet Központi Vezetőségünk Határozata megjelölt és tevékeny munkára hívja fel a szövetségek vezetőségét. A választás után a szövetségi kultúrcsoportok művészi műsort adtak, amelyet az egybegyűlt lelkesen megtapsoltak.

eredményeit, sikereit és hogy minél tökéletesebben elsajátíthatják a szovjet népek történelmi tapasztalatait, hogy azokat hazánkban a szocializmus építése szolgálatába állítsák.

Az ARLUS feladata, hogy fejlessze az elért sikereket, szüntelenül javítsa tevékenységét, növelje még jobban tagjainak, köröknek és fiókszervezeteinek számát, minél több munkást, dolgozó földművest és értelmiségit vonjon be munkájába, dolgozzék még nagyobb szorgalommal a barátság megszilárdításáért országunk és a Szovjetunió között, amely állami függetlenségünk és hazánkban a szocializmus építése győzelmének záloga.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége sikert kíván Önöknek a szocializmus építésének művében és a béke erős megszilárdításában az ARLUS-ra háruló feladatok betöltésében.

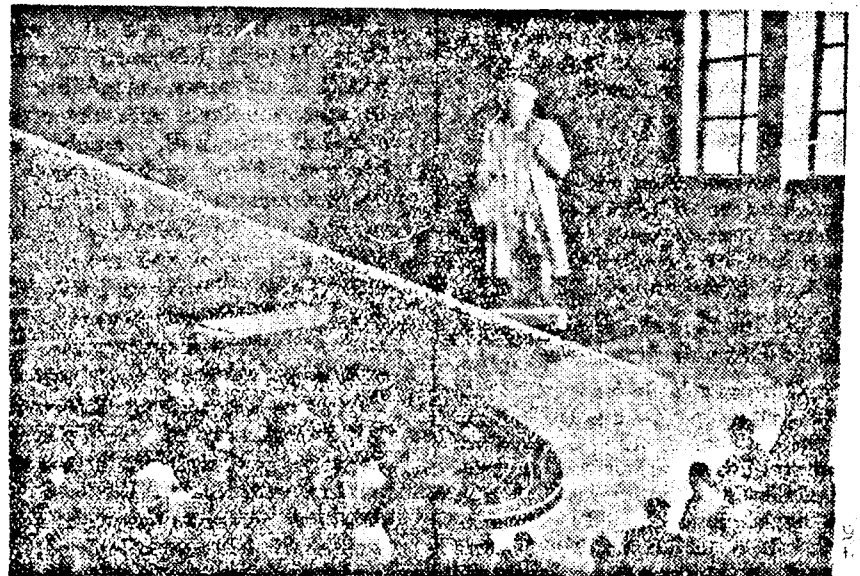
A Román Munkáspárt Központi Vezetősége nevében

GH. GHEORGHIU-DEI

## HETI LOTTO

Regionális Arad  
A november 8-i húzás  
eredménye:  
A 643.940 lejes  
prémiumot a következő  
Lotto-jegyek nyerték,  
egyenként 32.197 lejt:

GH. 555341, GH. 569957, GH. 569955, GH. 555281, GH. 548392, GH. 570120, GF. 796506, GF. 833747, GF. 797989, GF. 827599, GF. 805879, GF. 844810, GF. 817964, GF. 817077, GF. 759308, GF. 758935, GF. 752897, GF. 258482, GF. 779982, GF. 812809.



JOSZIF VISSZA IONOVICS SZTA LIN, a dolgozóknak lángeszű tanítójának szobra a kiállítási terem ajtajában.

# Sztálin elvtárs születésnapja tiszteletére tovább folyik levelező-versenyünk

**A „Flacăra Rosie” és a „Jövő” sajtó-levelezőinek munkagyűlésén értékes kötelezettségvállalások hangzottak el**



A „Flacăra Rosie” és a „Jövő” sajtó-levelezői szombat délután 5 órakor tartották meg munkagyűlésüket a „Nicolae Bălcescu”-ról elnevezett kulturothron nagytermében. A munkagyűlés napirendjén mindkét pártlap levelező osztálya mérleget készített a „Luptatorul Banatean” Temesváron megjelenő pártlappal folytatott verseny eredményéről és hiányosságairól. Ez a verseny október elsején kezdődött és november elsején ért véget.

A munkagyűlés napirendjét Barbu Iancu, Pártunk aradmegyei agitációs és propaganda osztályának sajtó felelőse ismertette. Beszült arról, hogy ez a verseny a szocializmusért folyó harc milyen szakaszában folytatódott. Ezt követően a két aradi pártlap levelező-osztályának vezetői feldolgozták a sajtólevelezők versenyének lefolyását és ismertették az elért eredményeket és hiányosságokat. Rámutattak arra, hogy az Allami Terv teljesítéséért és továbbfejlesztéséért folytatott harc szabta meg ennek a versenynek céludatos irányát, amennyiben a levelezők a Tervvel szorosan összefüggő problémákkal foglalkoztak. Rámutattott arra, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulójának tiszteletére folytatott versenyek milyen élénk visszhangot keltettek a munkásosztály körében. A sajtólevelezők versengése során sikerült jelentős mértékben növelni úgy a levelezők, mint a beérkezett levelek számát.

A „Flacăra Rosie” a múlttal szemben 25,4 százalékkal, a „Jövő” 30 százalékkal, a „Luptatorul Banatean” 39 százalékkal emelte föl a sajtómunkában résztvevő levelezők számát. A szerkesztői üzenetek számát a „Flacăra Rosie” 225, a „Jövő” 120 százalékkal emelte, vizsgolta a „Luptatorul Banatean” ezt a versenyponthoz nem teljesítette. A második versenyponthoz megfelelően vállalt 10 százalékos kötelezettséggel szemben a „Flacăra Rosie” 100, a „Jövő” 111 és a „Luptatorul Banatean” 15 százalékkal emelte föl a lekötött levelek számát.

Igen szépen bevált a sajtólevelezőknek körlevelek útján való irányítása mindhárom pártlappal és a „Jövő” eleget tett annak a versenyponthoz is, hogy 18 esetben bírálta el írásban személyenként az egyes levelezők munkáját.

Hiányként mutatkozott meg a verseny során, hogy a beérkezett levelek még most sem tükrözték vissza megfelelően a bírálat szellemét, a falvakról beérkezett levelek pedig a kiéleződött osztályharcot. Nem sikerült megvalósítani a sajtó-levelező tanfolyam megszervezését és a „Jövő” részéről a sajtólevelezők nyilvántartását. A „Luptatorul Banatean” szerkesztőségi kollektívájának sikerült 73 sajtólevelezőből álló vasárnapi tanfolyamot megszervezni.

A két aradi pártlap levelező-osztályának vezetői végül közölték, hogy a „Luptatorul Banatean” levelezőinek november 6-iki munkagyűlésén a verseny további folytatására hívták ki az aradi pártlapok levelezőit. Ezután ismertették az időszerű problémákat és egyben a temesvári pártlapunk kezdeményezésére javaslat

hangzott el, hogy mindkét aradi szerkesztőségi kollektíva a legaktívabb levelezőkből bizottságot szervezzen, a mely szoros kapcsolatot tart fenn és együtt dolgozik a két szerkesztőség levelezői osztályával.

A felszólalók nagy örömmel fogadták a Sztálin elvtárs december 21-iki 70 éves születésnapjának tiszteletére szóló versenykiírást és értékes kötelezettségvállalások hangzottak el.

Igy Goglea elvtárs sajtólevelező az összes levelező kollektívákat hívta ki versenyre. Susnea Valer elvtárs

dr. Radovici elvtársat hívta egyéni versenyre, Krausz elvtárs a városi péküzemek nevében versenyre hívta ki az összes aradi levelezőket. Szabó Imre elvtárs a bírálat és az osztályellenesség leleplezésének sokkal fokozottabb kihangsúlyozását kérte. Egyéni versenyre hívta ki Vidican Ioan II. elvtársat. Boneu elvtárs a „December 30” levelező-kollektívája nevében vállalta, hogy 10 százalékkal fölemeli a levelek számát. Varga Zsuzsa elvtársnő kérte, hogy dolgozóparasztainkhoz szóló levelek a falu nyelvezetén íródjanak. Teodor Pachita elv-

társnő a CFR levelező kollektíva nevében versenyre hívta ki a városi levelező-kollektívákat. Értékes hozzászólásokkal támogatták pártlapjaink levelezőkollektívájának kiépítését. Nemes Traian, id. Messer Sándor, Chepetan, Popper és Patroi elvtársak.

A fölvetett problémákra Uritescu Corneli elvtárs, a „Flacăra Rosie” felelős szerkesztője válaszolt, majd Barbu Iancu elvtárs az elhangzott felszólalások alapján megállapította, hogy a legutóbbi verseny megvalósításai mellett milyen hiányosságok mutatkoztak és rámutatott arra, hogy a tömegekkel való szorosabb kapcsolat kiépítését és a levelezőhálózat iránítását pártlapunk a jövőben még fokozottabb mértékben mélyíti el.

A sajtólevelező-verseny eredményeinek ismertetését követően több sajtólevelező értékes munkájáért könyvtálat kapott, mások pedig megkapták sajtólevelezői igazolványaikat.

## A „Vörös Lobogó” gyár dolgozói 70 ezer munkaórát vállaltak a terven felül

**Arad üzemeiben él a sztálini szocialista versenyek lendülete**

A dolgozók mindenütt fokozódó lelkesedéssel kapcsolódnak be Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére megindult szocialista versenybe. Dolgozóink forradalmi munkalendülettel állandóan szélesedik és gyorsul, az egyéni kötelezettségvállalók, újitók és munkamódszer egyszerűsítők mindtöm-gesebben jelentkeznek.

Pártunk alapszervezeteinek felvilágosító tevékenysége erősíti a szocialista versenykultúrát és a párt-szerű irányító munka megadja a versenyek politikai jellegét. A szak-szervezeti csoportok szervezési munkalátái egyre jobban szélesítik a dolgozó tömegek bevonását a szocialista versenyekbe. A versenybizottságok az eddigi szocialista versenyek tanulságait leszűrve, fokozottabb ellenőrzéssel és tanácsadással segítik dolgozóinkat a versenyfeltételekben vállalt kötelezettségek teljesítésére és túllépésére.

Ha végig tekintünk üzemeink belső életén, tapasztalhatjuk, azt a lázas tevékenységet, a mellyel a sztálini szocialista verse-

nyek sikeres teljesítéséhez már is hozzáálltak. Csak a pártszellem irányító ereje képes ezt a nagyarányú mozgósítást végrehajtani, csak a Párt segítő keze biztosíthatja a versenyek sikerét. Dolgozóink tudják, hogy miért harcolnak a munka frontján, tudják, hogy miért emelik a termelést és a termelékenységét, tudják, miért kell jobb és több árú, löttük van hatalmas baráti szomszédunk, a Szovjetunió korszakalkotó példája, érzik azt a meleg szeretetet és támogatást, a mely a dolgozó népek nagy tanítómesterétől, Sztálin elvtárstól a világ minden becsületes dolgozója felé árad.

Tanubizonyság erre azok a szoros és nagyjelentőségű munkavállalások, amelyeket üzemeink dolgozói Sztálin elvtárs 70-ik születésnapja tiszteletére maguk elé tűztek. A „Vörös Lobogó” dolgozói 70 ezer munkaórát vállaltak a terven felül, a „December 30” gyár minden osztálya külön kötelezettségeket vállalt, a CFR dolgozói a

versenyfeltételek kivül a tanítás és ésszerű munkabeosztás tökéletes megszervezését vállalták, a „Fierarul” és „Libertatea” üzemek a versenyen kívül egymás között külön versenyfeltételeket állapítottak meg, a kisszentesmihályi „Refacerea” és érmihályfalvi „Aravit” konzervgyárak előző tapasztalatcserevel készítik elő az új szocialista versenyt, a cukorgyárban a technikusok és dolgozók megbeszéléseket tartanak az ésszerűbb munkafeltételek bevezetésére, a „Gloria” állami malom az udvarias és gyors kiszolgálást tűzte maga elé, mint versenykiírási megvalósítást, de állami kereskedelmünk és mezőgazdasági szektoraink is komoly elhatározással vállalták a kötelezettségek túlteljesítését. A „Victoria”, „Vörös Triko”, „Petőfi”, IPEIL, „Dózsa György”, „Polichrom”, Oxigén-gyár és számos üzem dolgozói mind-mind a szocialista versenyek új, forradalmi lendületével sorakoznak fel a sztálini versenyek eredményes végzetésére.

## A „Szovjet Ipari Kiállítás” megmutatja a szocialista termelés nagyszerű eredményeit

A közelmúltban Bukarestben jártam és természetesen meglátogattam a „Szovjet Ipari Kiállítást” is. Már korán reggel hatalmas embertömeg kereste fel a csodálatos kiállítást, amely szemléltetően mutatja meg a szocialista termelés nagyszerű eredményeit.

Hatalmas területet foglal el a kiállítás és a gyönyörű csarnok körül, a sárga őszi fák alatt ott sorakoznak a Szovjetunió gépiparának remekei: a nagyszerű kombajn (arató-cséplőgép), a hatalmas autóbuszok, a járóbusz-kocsi, a legmodernebb kotrógépek és ott látható egy petróleum-fűró berendezés is.

A gépek közül a legfontosabb mezőgazdasági eszközöket munka közben is bemutatják és kimondhatatlan érzés, amikor az ember való-sággal is látja működni e gépezeteket, amelyek olyanná válnak megkönnyítik az emberi munkát.

Bent a kiállítási csarnokban

ott sorakoznak a legfinomabb műszerek, bonyolult gépek — amelyeknek kezelése mégis egyszerű, — korszerű nyomdajelszerelési berendezések, rádióadó és felvevő készülékek, autók, malomipari berendezések, jénképezőgépek, esztergápadok, szövetek, prémekek, illatszerek — minden-minden, ami felülmulthatatlanul nagyszerűvé teszi a szovjet ember életét.

De maga a kiállítási csarnok is külön látványosság. Mindezen élesen szóló bizonyítéka a szocialista ipar fejlődésének, amit a nagy Sztálin vezetésével a Bolsevik Párt irányít és a szovjet hatalom viszik keresztül. Ez az az erőforrás, amelyből oly nagy segítséget kapott és kap Népközlársaságunk. Aki ezt a kiállítást látja, megállapíthatja, hogy valóban a szovjet ipar a világ leghaladottabb ipara. Külön kell megemlékeznünk az élelmiszeripari kiállításról, ahol a legfinomabb ételneműeket halmozták fel,

olyan ételeket, amelyek mindennapi táplálékul szolgálnak a szovjet népnek. A kiállítást állandóan a dolgozók ezrei látogatják: minden városból érkeznek dolgozók, akik az ország minden részébe elviszik a híret ennek a nagyszerű kiállításnak.

FARKAS ILONA

levelező

„Aradul” állami áruház

**Zsidó Demokrata Bizottság**

szerdán, november  
16-án délután 6 órakor,  
saját helyiségében (Gr.  
Comşa ucca 22), népi  
konferencia-sorozatában  
**Dr. Téthi Pál**

**Egészségvédelem  
a Szovjetunióban**

cimmal tart előadást. Az előadást művészi műsor követi. Belepés díjtalan



# SPORT

## Kosárlabdában

### A CFR első csapata nyerte a „November 7” tornát

Vasárnap este fejeződött be az aradi kosárlabda megyei bizottsága által rendezett torna, amelyet a Nagy Októberi Szocialista Forradalom tiszteletére játszottak. A pénteki és szombati mérkőzéseket a Magyar Vegyesliceum tornatermében tartották meg, a vasárnapi mérkőzésekre pedig ismét az Építők szabadtéri pályáján került a sor. Az eredmények a következők voltak:

AMTE Vörös Lobogó—UTA 45:36, Dinamo—Építők 49:16, CFR I—CFR II 52:34, CSU Arad—Dinamo 37:36, AMTE Vörös Lobogó—CFR II 2:0 forfait, CFR II—Dinamo 2:0 forfait, CFR I—Építők 22:20.

Az eredmények alapján a végzős sorrend így alakult:

CFR I	6	6	—	224	149	12
AMTE V. L.	6	5	1	193	126	10
CSU Arad	6	4	2	167	144	8
Dinamo Radna	6	2	4	151	142	4
UTA	6	2	4	128	163	4
Építők	6	1	5	120	200	2
CFR II	6	1	5	84	143	2

### Nagy szakszervezeti sportegyesületeket létesítenek

Az Országos Szakszervezeti Tanács testnevelési és sportszakosztálya elhatározta, hogy a következő szakszervezeti szövetségek kötelesek testnevelési és sportegyesületet létesíteni: a CFR, alkalmazottak szakszervezeti szövetsége, a fémipari vállalatok alkalmazottainak szakszervezeti szövetsége, a kereskedelmi és élelmiszeripari alkalmazottak szakszervezeti szövetsége, az építők szakszervezete, a mezőgazdasági bér munkások szakszervezete, az állami intézmények és az ideiglenes bizottságok szakszervezete, a petróleum és földgáz alkalmazottainak szakszervezeti szövetsége.

A többi szakszervezeti szövetség közül a textil és ruházati szakszervezet a bőripari szakszervezettel, a bányász szakszervezet a feldolgozó szakszervezettel közösen létesít testnevelési és sport egyesületet. A dohányjövődéki szakszervezet a szállítási és a nyomdai szakszervezettel, a postai alkalmazottak szakszervezete az egészségügyi szakszervezettel, a tanügyi szakszervezettel és a művészeti szakszervezettel közösen létesít testnevelési és sportegyesületet.

## Pontot veszített az UTA Szatmáron

Az őszi kupabajnokság utolsó előtti fordulójában az aradi textilgyári csapat Szatmáron vendégszerelt és Pecsovszky és Farmati nélkül kiálló aradi csapat csak nehéz küzdelemben harcolta ki a döntetlent. Az őszi kupabajnokság fordulójának egyébként nagy meglepetése van: az ugyancsak válogatottjai nélkül kiálló nagyváradi ICO versenget szenvedett Nagyvárad. Az eredmények:

CFR Szatmár—UTA 1:1 (1:0). A szatmári vasútszerek nagy lendülettel támadtak és az első félidőben vezetést tettek ezért. Szünet után az UTA magára talált, de csak 11-esből tudta az egyenlítő gólt elérni.

CSU Temesvár—CFR Nagyvárad 0:0, CSU Kolozsvár—Aurul 3:0

(1:0), CFR Kolozsvár—Hadsereg Kolozsvár 2:0 (2:0), CSM Nagyványa—ICO 1:0 (0:0), Minerul—CFR Temesvár 0:0, Metalochimic—Metalosport 5:2 (1:1).

Az első két csoportban a sorrend a következő:

I. csoport:

CFR Temesvár	9	7	1	1	22	6	15
CFR Arad	9	4	1	4	19	16	9
Metalochimic	9	4	1	4	20	18	9
Jiul	9	4	0	5	17	23	8
Metalosport	10	3	2	5	19	26	8
Minerul	10	2	2	6	13	21	6

II. csoport:

UTA	9	5	4	0	26	9	14
CSU Temesvár	9	3	6	0	9	6	12
CSU Kolozsvár	9	3	4	2	13	10	10
CFR Szatmár	9	4	1	4	15	15	9
CFR Nagyvárad	9	3	3	3	11	13	9
Aurul	9	0	0	9	1	22	0

## Jobban, gólratörőbben játszott az aradi csapat

CFR Arad—Jiul 3:1 (1:1)

A Muresul-pályán 1500 néző előtt folyt le a mérkőzés, amely várakozáson felül érdekes játékot hozott. Az aradi vasutasok sokkal erősebben, gólratörőbben játszottak, mint a mezőnyben jól adogató petrozsényi csapat és így teljes mértékben rászolgáltak a győzelemre. Az összeállítások:

CFR Arad: Hevesi — Fried, Docmanov — Cilan, Bratoteanu, Znorovszky — Pálfi, Popa, Éles, Perneki, Rancu. Jiul: Mircea Florca — Pingert, Balogh — Pop, Zoller, Delian — Anisia, Szabó, Moraru, Cricovan, Rotaru.

Az aradi csapat kezdi a játékot szél ellen és a 2. percben Rancu lövése száll kapu fölé.

A 4. percben eredménytelen sarokrugást ér el az aradi csapat, majd előrelendül a Jiul és a 8. percben gólt szerez: Anisia beadásával Moraru ugrik ki és lapos labdája a balsarokba kerül (0:1).

Néhány erőltetett aradi támadás után a 22. percben Cricovan szabadrúgása mellé megy. A 23. percben Éles fut el a bízattóan, de lövése rossz, az ellenkező oldalon megy oldalvonalon túlra. Rancu lövését ejti a kapus, majd Perneki lövése irányt változtatva kerül a kapus kezébe.

Ujabb eredménytelen sarokrugást ér el az aradi csapat, a 34. percben azonban megszerzi az egyenlítést: Pálfi lövését a kapus kiüti és Éles az üres kapuba vágja a labdát (1:1).

A Jiul ér el sarokrugást, amely után Delian lövését fogja Hevesi.

Szünet után Popa helyén Blaj játszik a CFR-ben. A 2. percben Zoller vét szögletet — eredménytelen. Az aradi csapat most szél-től támogatottan rohamoz, a 11. percben Éles átadását Cilan mellé vágja. A 19. percben Perneki tiszta játsza magát, forgolódik és a 11-es tájékaról fölé csörög. A 22. percben Éles lövése lepatlan, Znorovszky lö kapu fölé.

A 23. percben Éles pompásan indítja Pálfit, a szélső lapos lövését a kapus lécc alá üti (2:1).

Ujabb sarokrugást hagy ki az aradi csapat, a 30. percben pedig bebiztosítja győzelmét.

Pálfi labdájával Éles fut el, a kapus elébe jut és a labda Éles lábáról kerül a hálóba (3:1).

A 36. percben Pálfi éles lövése keresztben száll el a lécc mellett. A Jiul lestatikával játszik és ez mindennemű megbosszulja magát: Pálfi fut el a les határától, de lövése a kapus kezébe jut.

A győztes csapat védelmében Docmanov, a fedezetsorban Cilan és Znorovszky, elől pedig Éles, Pálfi és helyenként Perneki voltak jók. A Jiulban Balogh, Pop, Anisia, Moraru és Cricovan érdemelnek dicséretet. Schönbrunn bíró kifogástalanul vezette a mérkőzést.

UGYELFTES GYOGYSZERTÁRAK:  
HÉTFŐ: 1. számú állami gyógyszer-tár (Avram Iancu tér), 5. számú (Saguna út), 9. számú (Mikolaka).

## Kerületi bajnokság

A kerületi bajnokságban már az utolsó mérkőzést játszáka le, az eredmények a következők:

Hadsereg—Muresul 2:1 (1:0), SIA—Vörös Triko 2:1 (1:1), IPEIL—Sebisana 2:1 (0:1).

## Külföld

BUDAPEST. A magyar bajnokságban a Kispest tovább tartja jó formáját, az MTK után most az Ujpestet győzte le és 3 tiszta ponttal vezet. Az eredmények: Csepel—Előre 2:1 (0:1), Matecsz—Vasas 0:0, Szombathely—Salgótarján 5:1 (1:1), Kispest—Ujpest 4:1 (2:0), MTK—Debreceni Lokomotív 7:1 (3:0), Ferencváros—Olajmunkás 4:1 (3:0), ETO—Szac 1:1 (1:1). Az csoport sorrendje: Kispest 18 pont, MTK 15 pont, Ferencváros 15 pont, ETO 12 pont, Csepel 12 pont, Szac 11 pont.

## Apróhirdetés

ELVESZETT Juhász István névre szóló nyugdíj-könyv és szakszervezeti igazolvány. Érvénytelen.

NORMATA és kettős könyvelőtanfolyam kezdődik november 15-én. Beck, autorizált könyvelő, Cosbuc 1. 5229

BETEGAPOLAST vállalt éjjel, vagy nappal jobb nő. Címeket a kiadóba. 5279

KISEBB házat, vagy telket venni 150.000 lej értékig. Címeket a kiadóba kérek. 5285

ELADÓ egy világos ágy matraccal, éjjeliszekrénnyel, garantált tiszta. Címeket a kiadóba. 5286

PERZSALABBUNDA erős természetű, remek állapotban eladó. Popa Ioan Russu 3. 5287

HATHETES dextrák eladók. Frimu 2—4, ház mesternél.

LUNER márkájú rövid, keresztúros zongora eladó. Str. Margarit 12. Háztulajdonosnál. 5289

KÉTKERÉKŰ,örös tolokocsi, 200 kgr.-os vasmázas, háromnegyedes szürke bunda új eladók. Balasa 212. Délután. 5290

HOHNER akkordeon, 48-as, alig használt, ugyanott szil-bunda teljesen új állapotban, kisebb t métre eladó. Érdeklődés szívességből „Progressul” lottó üzletben. Bul. Republicii. 5291

ELVESZETT Mari Petru névre szóló élelmiszerjegy. Érvénytelen.

NAGYOBB béldőszőnyeg, nem perzsát, keresek. Címeket a kiadóba. 5293

VESZÜNK sürgősen rézkazánt, kapacitás kb. 150—200 kg. Cantina Studentasca. Eminescu 1.

SERAN Iosif névre szóló élelmiszerjegy elvesztett. Érvénytelen.

BEJARÓ főzőnőt keresek hetenként háromszor. Címeket a kiadóba.

## UJ IDŐK Mozi

Bemutatja Nov. 14—20:

- 1). Könnyű torna.
- 2). Mese az öreg tölgyfáról.
- 3). Enisei.
- 4). Ovoda.
- 5). „Északi csillag” kolhoz.
- 6). Szovjet híradó 24 szám.
- 7). Aktuális híradó.

Előadások d. u. 3-tól 11-ig folytatólagosan  
Figyelem! Egységes helyrak: 15 lej

## Uránia és Corso mozgó

Bemutatják a szerelem, zene és tánc filmjét:

# Az ő boldogságuk

V. Hohrlacov — E. Somollov — Ludla Smirnova — N. Cerhasov

Jegyelővétel az Agesnál is (volt Omescu gyógyszer-tár)

Előadások: URANIA 3, 5, 7. Vasárnap 9 órakor is.  
CORSO: 4, 6, 8, Vasárnap 11,30 és 2,30 órakor is.

## POPULAR mozgó

Előadások 8, 5, 7, és 9-kor  
Vasárnap 11,30, 3, 5, 7 és 9-kor

Bemutatja ma, a központi dokumentációs stúdiók „Vörös Zászló” rendelt kintüntetett 1949-es produkcióját.

## Nagyszerű példa

A Román Népköztársaság dolgozó-parasztsága kiküldötteinek látogatása a Szovjetunóban.

# Husz különböző fagozatot létesített a radnai szövetkezet

**A munkában észlelt hiányosságokat sürgősen fel kell számolni**

A szövetkezeti mozgalom a dolgozóparaszt tömegeket közös munkaszellemben neveli. A szövetkezési mozgalom legnagyobb jelentősége az, hogy összeköti a szegény- és középparasztok magánérdekeit a munkásosztály általános érdekeivel és megteremti az előfeltételeket arra, hogy a dolgozóparasztok könnyebben léphessen a szocializmus útjára. A Román Munkáspárt Központi Bizottságának március 3—5-i Határozata megjelölte azt az utat, amelyen a szövetkezeti mozgalomnak a zseniális lenini terv alapján haladnia kell. Ezek a fogyasztási és értékesítő szövetkezetek kiküszöbölik a kereskedelemről a spekulációt és üzérkedést. A falusi szövetkezetek ma már nagyban hozzásegítik a dolgozóparasztokat ipari cikkekkel való ellátásukhoz és ezenfelül terményeik feleslegének való átvételéhez, melyeket iparcikkokkal tudnak felcserélni.

*A radnai szövetkezetnek is sikerült a megjelölt úton elindulnia és az ezerekszázhatvan tagot számláló szövetkezet ma már husz különböző osztályt létesített.*

Ezek az osztályok között szerepel Kovács-, bogvár-, borbély-, hentes- és pékszövetkezet. Létesítettek e szövetkezetek keretében két népvendéglőt két szállodát, az állomáson büffet és étkezdét, valamint gépkölcsönző központot is. Innen látják el olcsó mezőgazdasági gépekkel azokat a dolgozóparasztokat, akik nem rendelkeznek mezőgazdasági felszereléssel. Ezek a gépek a szövetkezeti központ által megállapított alacsony kölcsöndíjért kerülnek a dolgozóparasztok szolgálatába és nem pedig mint a falu kizsákmányolói tették ezelőtt, ha kölcsönadták mezőgazdasági gépeiket a szegény- és középparasztoknak, jó magas bérletet kértek. A radnai szövetkezeti gépkölcsönző központ mind ezeket a kizsákmányolásokat is megszünteti és mind fokozatosabban látják el dolgozóparasztjaikkal mezőgazdasági gépekkel.

*A radnai szövetkezet az áru kiszállításokra saját teherautóval rendelkezik, amelynek segítségével sokkal olcsóbbá tudják tenni az áruk szállítását.*

Ezenkívül most sertéshizlaldát létesítettek.

*A radnai szövetkezeti vezetőség, az ideiglenes bizottsággal karöltve, nagy súlyt helyez az áruk elosztására. Minden kiosztásnál a szegény- és középparasztok jutnak áruhoz. Ezekről a szövetkezeti vezetőség listákat készít és így állandóan nyilvántartja azokat, akik még nem kaptak árut és azokat, akik már kaptak.*

A radnai szövetkezeti vezetőség azon az úton indult el, amelyet a Román Munkáspárt Központi Vezetősége megjelölt a szövetkezetek számára. Ezt bizonyítják a megvalósítások, amelyeket eddig elértek a szövetkezet munkájában.

Azonban az elért eredmények mellett hiányosságok is mutatko-

nak. Például a szövetkezet vezetősége nem végzi tervszerűen munkáját. A szövetkezet keretében működő vendéglők és az étkezdék ellátásáról nem gondoskodnak idejében. Így például az ottani megbízottaknak megnehezítik munkájukat.

*A szövetkezet vezetősége szépen kiépítette a különböző termelési osztályokat, most pedig arra kell törekedniük, hogy az osztályok példát mutassanak a község dolgozóparasztjaiknak.*

Ehhez azonban az szükséges, hogy a szövetkezet vezetői nap-nap után ellenőrizzék a termelési osztályok működését és ne hanyagolják el úgy, mint azt eddig tették.

*Ezenkívül a szövetkezet vezetőségi ülései csak formálisak, azokon a vezetők beszámolnak munkájukról, de hiányzik az egyes termelési osztályok munkájának részletes ismertetése. Az ilyen beszámolójellegű gyűlések nem a bírálat és önbírá-*

*lat szellemében mennek végbe. Nem fordítanak kellő gondot az étkezdék anyagi alapjainak előteremtésére és nem törődnek azzal, hogy az étkezdék sokan az ott étkezők közül jelentős összegekkel tartoznak. Az étkezdéknél még ezenfelül más hiányosság is mutatkozik: az élelmiszerek beszerzése szervezetlenül folyik és így természetesen drágábban szerzik be, mintha állandó beszerzési források útján kapnák meg a szükséges élelmiszereket.*

A hiányosságok sürgős felszámolása érdekében nemcsak a szövetkezet vezetőségének kell mindent elkövetnie, hanem a helyi ideiglenes bizottság és a pártszervezet is oda kell haszn, hogy a szövetkezetnél a munka hejyes mederbe terelődjön. Fokozottabban, aprólékosabban és minden irányban kiterjedő figyelemmel kell folytatni a szövetkezetnél a munkát, mert a szövetkezeteknek kell példaként állaniuk dolgozóparasztjaink előtt.

## A szovjet nép példát mutat



### Teljesítették a tervet a szibériai iparvállalatok

A hatalmas szibériai fémipari vállalatok és Kuznyeck vidéki Sztálin művek a munkások erőfeszítései folytán a kitűzött határidő előtt befejezték az ötéves tervet.

Az üzem munkásai tavaly, J. V. Sztálinhoz intézett levelükben kötelezettséget vállaltak arra, hogy a nyers acél- és vastermelés ötéves tervét négy év alatt teljesítik. Kötelezettség

vállalásuknak derekasan eleget is tettek. Az idén minden nap tíz százalékkal teljesítették a normát. Így — előzetes számításuk szerint — a nyersvastermelés az idén 9.5 százalékkal nagyobb lesz, mint amennyit a terv előír és újítások révén mintegy tízmillió rubelt takarítanak meg az üzem dolgozói.

### Hosszulejratu kölcsönöket folyósítanak a kolhozdolgozóknak

Az andzsáni Mezőgazdasági Bank 800.000 rubel értékű hosszulejratu kölcsönt folyósított a környék kolhozolóinak. Az állam anyagi segítséget nyújt minden olyan kolhozoknak, a melyik gyarapítani akarja gazdaságát. A kölcsönvevők pénzen a kolhozdolgozó igasállatokat, gazdasági felserelést vásárolnak, gyümölcsöskerteket létesítenek és szőlőt ültetnek.

A „Sztálin”, „Karl Marx” és Dzszer-

dzsinszkij kolhozok 500.000 rubel hitelt kaptak a villamosítási munkálatokra.

Az állam segítségével két év alatt felépítették a sztyeppén a „Sztálin-szkája Piatilejka” kolhozot. Ez a kolhoz több mint 300 hektár kiterjedésű földet veteft be gabonával. A kolhozföldek kiterjedése növekedésével egyidejűleg 58 lakóházat, egy elemi iskolát és egy sporttelepet építettek.

### A Szovjetunióban van a legtöbb villamos nagyvasut

A Szovjetunió — mondhatni — elképzelhetetlenül nagy területen fekszik. Ezért bir ott a vasuti-, légi- és folyami szállítás életbevágó fontossággal. A szovjet szállítványozás homlokterében a vasut áll. A Szovjetunióban állandóan újabb vasutvonalakat építenek. Már az első ötéves terv elején másfélszeresére nőtt a Szovjetunió vasuti hálózata az 1913 évihez viszonyítva. A vasuti szállítások mennyisége ugyanezen idő alatt öt-szörösére emelkedett.

A háboruutáni ötéves terv folya-

mán rendkívül nagy figyelmet szentelnek a vasuti szállítás fejlesztésének. A gördülő anyagot új, erős mozdonyokkal és egyre növekvő vagonparkkal gyarapítják. A terv keretében 7230 kilométer hosszúságú új vasutvonalakat építenek.

Ugyancsak a háboruutáni ötéves terv szerint 5325 kilométernyi hosszúságú villamosítják a vasuti forgalmat. A villamosított vasutvonalak hossza tekintetében a Szovjetunió világvizonylatban első helyre került.

### Kitünő eredmények a „December 30” gyár Northrop és Roscher szövődési szocialista versenyén

A November 7 tiszteletére rendezett szocialista verseny a „December 30” gyár Northrop és Roscher szövődésében kitünő eredményekkel zárult. Az Állami Tervet, amit szeptember hónapban a szövődésnek csak 98 százalékban sikerült elérni, október hónapban a verseny lendületében a munkásság átértékeztve November 7 napjának jelentőségét, 104 százalékban teljesítettek.

Ennek a versenynek tapasztalatai alapján folytatják a szövődés a versenyt Sztálin elvtárs születésnapjának tiszteletére és azon reményüknek adnak kifejezést, hogy ez a verseny még ennél is jobb eredményekkel végződik.

A hiányosságokat, melyek a November 7 tiszteletére rendezett verseny keretében adódtak, Pártunk támogatásával kiküszöbölik.

WIRTSCHAFTER MIKLÓS  
a „December 30” gyár szövődésének levelezője.

### Megjutalmazták a nagylaki állami gazdaság élmunkás dolgozóit

A nagylaki állami gazdaság méltó módon ünnepelte a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulójának napját. A nagylaki állami gazdaság 140 százalékban teljesítette október 22-én az őszi vetési tervet és az ünnepség keretén belül osztották ki a munkákban kitűnt munkásoknak a jutalmakat.

Faragó Lajos munkásigazgató nyitotta meg a gyűlést, feldolgozta a nap jelentőségét, ezután pedig átnyújtotta a kitüntetteknek a díjakat.

Első díjat nyert Pesti István fiatal munkás, aki szorgalmával és áldozatkészségével bebizonyította, hogy öntudattal és becsülettel végezte feladatát. — Második Lipták György traktorista és Bíró Lázár a hizlalda felelőse. — Harmadik Lucaci Ilie a tehenészet felelőse.

A nagylaki állami gazdaság összes dolgozói kötelezettséget vállaltak hogy a jövőben még jobban dolgoznak a szocialista társadalom mielőbbi megteremtéséért.

A nagylaki állami gazdaság levelezési kollektívája.

**Olvasza és terjessze a Jövőt**

MICHAIL SOLOCHOV regénye:

## ÚJ BARÁZDÁT SZÁNT AZ EKE

(Folytatás) 68

Az öreg olyan süket volt, hogy semmit sem hallott. Mi a folyónál, a bokrok között találkoztunk, egyikünk óvatosan beleereszkedett a vízbe, hogy ne verjen fel hullámot, alábukott a horgokig; egyet leharapott közülök és odébbállt. Az öreg kihúzta a zsinórt és reszeltett a dühtől. Hallottuk, amint maga elé mormogja: „Ezek az átkozott csukák! Megint leharapták!” A horgait a boltban vásárolta. Nekünk nem volt pénzük horogra és erre ment az egész játék. Egyszer én voltam soron: egy horgot már leharaptam és éppen a másodikat akartam. Mikor az öreg friss csalétket tett rá, alábuktam. Az ajkam éppen hozzátért a horoghoz, mikor az egyszerre csak felemelkedik. A zsinór kicsúszik az ujjam közül, a horog meg bele a felsőajkamba. Én ordítok, a víz belemegy a számba. Az öreg húzza a horgot, én rugkapálok a fájdalomtól és a horgon csüngök. Sejttem, hogy az öreg kézhálóval akarja kihúzni a „halat”, hát a felszínre vergődök és teljes erőmből ordítok. Az öreg megmeredt a rémülettől, keresztet akart vetni, de nem tudott, ijedtében egészen megfeketedett az arca. Más is megjedne, ha csuka helyett egy ordító suhancot húzna ki. Egy darabig úgy állt ott, mint egy sóbálvány, aztán megfordult és elszaladt. Én a horoggal az ajkamban, hazamentem. Apám kivágta és úgy megrakott, hogy félajultan nyúltam el. Kérdem, hogy volt-e ennek valami értelme? Az ajkam már benőtt, de ettől kezdve Scsukárjnak neveznek, ami csukát jelent. Ez az ostoba gúnynév rajtam ragadt. Egy évre rá libákat hajtok ki a szélmalomhoz. A malom dolgozik, a libák a közelben legelnek és felettük egy héjja kering. Biztosan kedve szottyant a sárgra, fiatal állatokra, hát el akarja őket ragadni. De én a helyemen vagyok és ügyelek! Kis idő múlva több fiú jön és kezdünk felugrani a malomszárnyra; felviteljük magunkat egy darabig vele, aztán leugrunk. Akkor azok az ostoba fiúk kigondolták egy játékot, hogy aki legmagasabbra viteti fel magát, azt „császár”-nak fogják nevezni és a többiek hátán lovagolhat haza. Természetesen én is szerettem volna „császár” lenni. Hát elhatároztam, hogy magasabbra megyek, mint a többiek. Mikor a szárny felemelt, észrevettem, hogy az az átkozott héjja pontosan a libák felett van és alaposan megjijedtem. Tudtam, hogy ha elvész egy liba, alaposan elraknak. — Fiúk, — kiáltom. — Ott a héjja! Űzzétek el! — Közbe megfeledkeztem arról, hol vagyok. Hogy a szélmalomszárnyon. Félttem leugrani, még jobban attól, hogy még magasabbra megyek. Mit csináljak? Amíg gondolkodtam, a szárny már egészen a magasan volt, mikor aztán lefelé kezdett szállni, nem tudtam magamat tovább tartani és lezuhanam. Nem tudom, meddig tartott a zuhanásom, de nagyon hosszúnak tűnt. Ugy vásároltam a földre, mint egy zsák. Mikor felugrottam és a kezemre néztem, láttam, hogy a csuklómnál kijátszik a csont. Cudarul fájt! A héjára nem gondoltam többé. Elvitt egy libát. A tu-

dósasszony helyreigazította a csontomat, összeforrt. De egy év múlva megint odalett. Egy kaszálógép elé kerültem. Röviddel Péter-Pál után idősebb bátyámmal kimentem a mezőre, a kaszálógéppel. Én hajtok, bátyám gyűjti a levágott gabonát. A nap magasan áll, a bögyölők surrognak a lovak felett. Olyan hőség volt, hogy majd leestem a lóról. Ahogy ilyen álmosan ülök a lóról, véletlenül lenézek a földre. Egy óriási tűzokt látok magam alatt, a barázdában. Megállítom a lovakat. A bátyám azt mondja: „agyonütöm a villával”. „Hadd ugrok le, megfogom élve”, kérélem. „Na, rajta”. Én leugrok, megfogom a madarat, de veri a szárnyával a fejemet, ugrál és húz maga után. Ijedtében végigpiszkol és cipel maga után, mint egy megbokrosodott paripa. Majd eszébe jutott és a lovak lába közé szaladt. Az ijedős állatok átugrottak felettem és én a kaszálógép alá kerültem. Bátyám felhúzza az emelőt, én a rendtartó alá kerülök és a gép vonszol magával. Egyik ló egészen a csontig elvágta a lábát. Engem meg úgy elintézt a gép, hogy rám se lehetett ismerni. Végre sikerült a bátyámnak a lovakat megállítani. Egyiket kifogta, ráült, engem maga mellé vett és bevágatott velem a faluba. Én eszméletlen voltam, csupa tűzokpiszkos és föld. A tűzok természetesen elrepült. Sokáig feküdtem betegen.

Egy fél év muiva jövök este haza a szomszédból. Egy bika velem szemben. Ki akarom kerülni, de az állat csapkod a farkával, mint valami tigris és előreszegzett szarvakal nekem jön. Gondolhatod, semmi kedvem sem volt, hogy felnyársaljon! Elszaladtam; a bika utánam, bordáimnál fogva a szarvára kapott és áthajított a kerítésen. A bordám persze eltört. Ha száz bordám volna, természetesen nem csinálnék belőle nagy dolgot. De erre a kevés csontra nagyon kell ügyelni. Emiatt a borda miatt nem vettek be katonának. És később is: mennyi mindent szenvedtem az állatoktól! Fel sem tudom sorolni. Mintha csak az ördög választott volna ki. Ha egy kutya elszakítja a láncát, én biztosan az útjába kerülök. Ez mindig a nadrágomba kerül és a lábszárom megszenvedett. Elvadult disznók támadtak rám a szteppén, a bikákkal meg egyre hadilábon álltam. Nekik köszönhetem, hogy egyszer megvertek és elvesztettem a csizmámat. Megyek egyszer éjszaka a faluban, hát megint szembejön velem egy bika. Buuu, bög egyet és csapkod a farkával. Na, gondolom magamban, ismerlek benneteket, inkább félrevonulok! Odalapulok egy házhoz, a bika azonban jön felém, én rohanok, hallom a fújtatását a hátam mögött. Egy ablak nyitva, én, mint valami denevér, berenülök. Körülnézek, látom, nincs bent sen-

ki. Gondolom magamban: minek izgassam fel az embereket, inkább majd kimegyek az ablakon. A bika még fúj egy darabig, verdesi a házfalat, aztán elvonul. Én éppen ki akarok mászni az ablakon, mikor valaki karonragad és egy kemény tárggyal fejbever. Az öreg Doneckov volt. Meghallotta a lármat és elkapta a karomat. „Mit keresel itt, fiú?” „Egy bika kergetett be”, felelem én. „Ismerjük ezeket a bikákat! A menyemhez, Oljutkához akartál te menni!” El kezd püffölni, előbb csak tréfából, aztán egyre erősebben. Az öreg még erőteljes ember volt és maga járt a menyé után. Végül kiverte egy fogamat és rámondított: „Jössz még egyszer Oljutkához?” „Nem!” kiáltom én, „tölem akár el is lophatják! Akaszd a nyakadba, kereszt helyett!” „Ugy? Hát akkor húzd le a csizmádat, különben folytatom!” Nem volt mit tenni, otthagytam, semmiért. Pedig nem volt más csizmám. Ezt az Oljutkát öt évig utáltam, de mi hasznom belőle. Így jártam mindig. Még egy példa: mikor Titokot kisajátítottuk, én is ott voltam. Erre a kutyája letépte rólam a bundát. Éppúgy neki támadhatott volna Nágulnovnak, vagy Ljubiskinnak is! Miért éppen engemet választott ki, mikor chhez az egész udvaron végig kellett rohanni neki? Szerencsére nem ugrott a torkomnak, különben elintézt volna. Még egy misét sem mondtak volna értem. Sajnos, nem volt revolverem. Különben halál lett volna ott! Ha én egyszer dühbe jövök, akkor egyenesen veszedelmes vagyok. Akkor nemcsak a kutyát, de a Titok feleségét és magát Titokot is ledurrantottam volna. És a gyilkosság után börtönbe került von Scsukárj. Meg van az én bajom!... Hát ilyen tábornok lett én belőlem! Ha még élne az a bábasasszony, elevenen felnyársálnám, hogy ne tegyen több gyereket szerencsétlenné. Így ni. Megérkezünk. Ott a csoport.

### XXXII. FEJEZET

Rázmjotnov már a pitvarból látta, ahol fűzfaseprővel a ragados sarat kaparta le a csizmájáról, hogy az ajtóreszen át keskeny fény sugar szűrődik ki Nágulnov szobájából. Nem alszik. Mi baja lehet? gondolta magában és hangtalanul kinyitotta az ajtót.

Az apró petróleumlámpás, amelyen lámpaüveg helyett félig elszenesedett papírtölcsér volt, homályos fényt vetett az asztalra és egy nyitott könyvre. Nágulnov bozontos feje buzgón hajolt fölé. Jobbkezelével az arcát támasztotta, balkezelével dühösen turkált a hajában.

— Jó estét, Makár! Miért nem alszol?

Nágulnov felemelte a fejét és elégedetlenül nézett Rázmjotnovra.

— Mit akarsz?

— Semmit. Zavarlak?

— Akár zavarasz, akár nem, ülj le. Nem doblak ki.

— Mit olvasol?

— Elfoglaltságot kerestem magamnak — mondta Makár és eltakarta kezével a könyvet. Várakozólag nézett Rázmjotnovra.

— Elhagytam Marinkát, örökre...

— sóhajtottá Andrej és nehézkösen leült egy számlóra.

— Már régen kellett volna.

— Miért?

(Folyt. köv.)

## Rádióműsor:

HÉTFŐ, november 14.

BUKAREST I. 13.10: Costica Dinicu zenekara — 13.30: Német közvetítés — 14: Közvetítés az iskolás gyermekeknek — 14.30: Hírek — 14.45: Mozgalmi dalok — 18: A rádióadás problémái — 18.30: Muzsika a gyermekeknek — 18.40: Orosz nyelvlecke — 19: Magyar közvetítés — 19.30: Az orosz „ötök csoportja” zeneszerzőinek műveiből. — 20: Hírek — 20.15: Színházi est. — 21.20: A Szocialista Szovjetköztársaságok Szövetségének órája. — 22: Hírek — 22.15: Sportjelentések — 22.30: Hegedű — 22.55: Szovjet népdalok.

BUKAREST II. 13: Hanglemezek — 13.30: A zenei örökségünk lapjairól. — 14.45: Könnyű zene — 20: Ének. — 20.20: Változatos könnyű zene. — 20.40: Dvorszák muzsikáiból. — 21: Gordonka hangverseny — 21.30: Zongorakettős — 21.45: Victor Predescu hegedű — 22.15: Filmzene. — 22.40: Népzene.

BUDAPEST I. 13: Hírek. — 13.15: Pénzügyőr zenekar — 14: Hanglemezek — 15.15: Szalonzene — 16.30: A rádió asszonyrova — 17.30: Rádiószeminárium — 18.10: Énekek — 19.05: Dal negyedóra — 19.20: Bizet: Az Arles-i lány II szvitt. Hanglemezek. 20: Rádiójáték — 20.30: Tánclemezek — 23.20: Magyar muzsika.

BUDAPEST II. 12: Hanglemezek — 15.30: Csehszlovák zene — 16.40: Híres operakettősök — 17.40: Irodalmi műsor — 18.10: Tánczene. — 18.45: Zongoraszóó — 19.10: A technika utóé — 20: Haendel művek — 21: Albán zene — 21.30: „Szív küldi szívnek” — 23.15: Közvetítés Varsóból.

KEDD, november 15.

BUKAREST I. 6: Hírek — 6.15: Zene és torna — 7: Magyar közvetítés

tés — 7.30: A Scánfeia vezércikke — 13.10: Az SSSA együttesének műsora. — 13.30: Német közvetítés — 14: Tudományos szemle — 14.30: Hírek — 14.45: Hanglemezek. — 18: Tanácsok a munkásdalárdák vezetői számára. — 18.30: Orosz nyelvlecke — 19: Magyar közvetítés — 19.30: Közvetítés a vidéki kulturházak számára — 20: Hírek — 20.20: Rádiójegyelem — 20.30: Román népdalok — 20.45: Zenei enciklopédia — 21: Szovjet muzsika — 22: Hírek — 22.15: Sportjelentések — 22.30: Halmos János zongorázik. — 22.50: Hanglemezek.

BUKAREST II. 13: Könnyű zene. — 13.20: Szovjet hangszeresjáték — 13.45: Hanglemezek — 20: Operaest. — 22.15: Constantinescu Mihai orosz műveket hegedű — 22.35: Könnyű zene.

BUDAPEST I. 7.30: Hanglemezek. 8: Hírek — 8.45: Hanglemezek — 12.30: Vonószekari művek — 13: Hírek — 13.15: Rácz Béla és cigányzenekara csárdásokkal játszik — 14: Tánczene — 14.30: Hanglemezek — 15.15: A Harmonia művészegyüttes — 18.10: Tánczene — 18.40: Szovjet napok szovjet emberek — 19.05: Mélyhegedű és zongora — 20: Sándor Erzsébet énekel. — 20.30: Hanglemezek — 22: „Noé bárkaja” zenés vígjáték előadása. — 23.20: A Zenopótámia diszhangverseny.

BUDAPEST II. 7.35: A dolgozó nő otthon — 8.20: A Téli palota ostromától Berijn bevételéig — 11.15: Hanglemezek. 12: Zenekari muzsika. 15.30: Hanglemezek. 16.40: Csermek-rádió 17.10: Schubert dalok. 18: Toki Horváth Gyula cigányzenekara. — 18.45: Az ősember kortársai. Előadás. — 19.20: Magyar nőiát — 20: Hangjáték — 21: A rádió tánczenekara — 22.20: „Szív küldi szívnek” — 23: Dalok.



## Művelődés

### Gazdag munkatervet dolgozott ki a „Vörös Lobogó” munkásklubja

Néhány nappal ezelőtt avatták fel a „Vörös Lobogó” gyár munkásklubját, amely máris számos dolgozónak nyújt tanulási és szórakozási lehetőséget. Előre gondoskodott arról, hogy a klubot nevelés, tanulás, a sport és szórakozás minden ágazatában kellőképpen felszereljék. A dolgozók munka után örömmel keressék fel a klubhelyiséget, mert tudatában vannak, hogy a klub nemcsak szórakozást nyújt, hanem jelentős mértékben hozzásegíti őket, hogy tudásukat gazdag tapasztalattal gyarapítsák.

A munkásklub vezetősége már kidolgozta az egyhónapos tervet, amelynek keretében a legapróbb részleteket is figyelembe vették,

hogy az elkövetkezendő munka minél jobban és behatóbban foglalkoztassa a dolgozókat.

Igy bevezetik az analfabéta tanfolyamokat, szakszervezeti káder iskolát létesítenek, technikai tanfolyam indul és rendszeresítik az ismeretterjesztő előadásokat és a műkedvelő, táncsoprot és énekhar tagjai részére politikai felvilágosító előadásokat tartanak. Tervezték, hogy mozgókönyvtárat létesítenek a lakatos, géposztály, szerszám-, festő- és kovácsműhelyekben és ugyanakkor megvitatják a szovjet írók műveit, mint például Szolohov „Uj barázdát szánt az eke” és

Boris Polevojnak a „Tűzműhely” című könyvét. Ezenkívül a sportosztály és a sakkcsoport tevékenységét állandóan figyelemmel kísérik és minden erejükkel hozzájárulnak, hogy támogatásukat minden téren megadják az arra rászorulóknak.

A munkásklub gondot fordít arra, hogy az ifjúság is megfelelő neveléshez jusson.

Ilyen alapokon indul meg az új munkásklub, amely arra hivatott, hogy tanulást és szórakozást nyújtson, de ugyanakkor a termelés, művészet és sport terein is állandóan emelje a dolgozók politikai és művelődési színvonalát.

### Egy esztendővel ezelőtt államosították a mozgósínházakat

Az aradi mozgósínházak dolgozói most ünnepelték első évfordulóját annak, hogy az ország összes mozgósínházait államosították. A mozikat is kiragadták a kizsákmányolók kezéből és azt a nép szolgálatába állították. Ezzel kapcsolatban a következő levelet küldték a szerkesztőségbe:

Az államosítás óta minden megváltozott a mi szakmánk életében is. Nagy jelentőségű változás volt az is, hogy kiragadtuk a profitéhes, kapzsi tulajdonosok kezéből a mozikat, de még jelentősebb volt az a változás, hogy eltűntek a mozik vásznairól a hazug, butító filmek tömege és helyette oktató, felvilágosító a népet, a dolgozók igényét kielégítő filmeket vetítenek. Eltűntek a vásznonról a hollywoodi émelegős butaságok, gangster-képek és helyettük olyan filmeket kapunk, amelyeket a mi proletár íróink, színészeink írnak, illetve játszanak a mi szórakoztatásunkra, oktatásunkra.

Az államosítással megszűnt a mozi-alkalmazottak kizsákmányolása, látástól-vakulásig való dolgoztatása is. Nem vagyunk kiszolgáltatva a főnök urak szeszélyének, máról-holnapra történő elbocsátásnak. A mi igazgatóink köztülünk valók, a mi sorainkból kerültek ki, akik megértéssel, körültekintő gondossággal vezetik a mozikat és szívükön viselik a személyzet sorsát. Kollektív szerződés, étkezde, munkás biztosítás, nyaralás biztosítja azt, hogy zavartalanul, nyugodtan végezhessük munkánkat és egy cél vezéreljen mindannyiunkat: minél többet, jobbat produkáljunk népbarátságunk, a mi szeretett hazánk felvirágoztatása érdekében.

És hogy ezt elértük, azt a Román Munkáspártnak köszönhetjük.

Az évforduló napján gondoljunk szeretettel és hálával a Román Munkáspártra, Sztálin elvtársra, a népek nagy tanítójára.

A „CORSO” mozi munkaközössége.

### „Hálánkat és szeretetünket fejezzük ki a szovjet nép és nagy vezetője, Sztálin elvtárs iránt...”

#### Ünnepség a Magyar Leánypedagógiai Intézetben

Az egész világ dolgozóival együtt, az aradi Magyar Leánypedagógia Intézet növendékei is megünnepelték a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulóját, a fémipari iskola románnyelvű ifjaival együtt.

Kultúracsoporthunk a fémipari iskolában tartotta meg előadását, amelyet szeretettel fogadott úgy a fémipari iskola tanári kara, mint tanuló ifjúsága. Az ünnepi beszédet román nyelven a fémipari iskola tanára, magyarul pedig Pintér Olga, intézetünk igazgatónöje mondta. A terem zsúfolásig meg-

telt, jelen voltak a két iskola tanári kara, az IMSz megyei kultúrfelelőse és a II. szektor IMSz titkára. A műsoron román és magyar szavaltatok és énekszámok szerepeltek, amelyet egy román és magyar tánc fejezett be.

Hálánkat és szeretetünket fejezzük ki a szovjet nép és nagy vezetője, Sztálin elvtárs és a dicsőséges Szovjet Hadsereg iránt, akik felszabadították bennünket is és megnyitották előttünk az utat a fejlődés felé.

GABNAI ERZSÉBET  
a: MLPI levelezője

### Kulturális előadásokkal ünnepelte az aradi elektrotechnikai iskola a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóját

Az aradi elektrotechnikai iskola kollektívája a Román-Szovjet Barátság Hétének, valamint November 7. tiszteletére, november 1-től 7-ig naponta kulturális és művészi műsorral egybekötött gyűléseket tartott. November 5-én délelőtt 12 órakor a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulója tiszteletére a nagyteremben művészi kultúrműsorral egybekötött ünnepség volt.

Az ünnepséget az iskola énekharának előadásában a szovjet és a Román Népköztársaság himnusza vezette be. Ezután Ponta Romul elvtárs, az iskola igazgatója ismertette a Nagy Októberi Szocialista Forradalom jelentőségét, rámutatva a szovjet nép hősi harcára, melyet a munkásosztály felszabadításáért vívott. Ebben a harcban a munkásosztály egyembarként állt a Párt és annak vezetői Lenin és Sztálin elvtárs mellett, amely egységes erő megvalósította a munkásosztály felszabadulását a kapitalista járom alól és megszüntette az embernek ember általi kizsákmányolását. Ez a győzelem megmutatta az utat a világ minden dolgozója számára, hogyan kell a szabadságot és jogokat kiharcolni és nem könnyögni érte. Ezt a győzelmet a munkásosztály kemény harca vívta ki,

Nagy Októberi Szocialista Forradalom meghozta a munkásosztály szabadságát.

Ezután Costea Tiberiu, Notiu Sofica, Strateciuc Maria, Tamásdan Margareta és Bujor Elena tanulók igen tehetségesen szavaltak. A táncgyűlés román népi táncokat mutatott be, majd „Írtuk ki a bürokratizmust” kis színdarabot mutattak be Paulescu Terente, Burduhosu Mircea, Tamásdan Margareta és Visan Radu tanulók sikerült alakításával.

Az iskola énekara ifjúság és partizán indulókat énekelt, míg az iskola zenekara orosz és román népdalokat játszott.

Befejezésül Mihailescu Romeo tanuló beszélt a diákokhoz November 7. fontosságáról és felszólította a tanulókat, hogy látogassák az ARLUS-kiállítást és vegyenek részt a népgyűlésekben. A szép műsor az Internacionálé hangjával zárult, majd a gyűlés résztvevői megtekintették a feldíszített iskolatermetet, a jól sikerült faliújságot és a szépen megrendezett ARLUS-sarkot.

Az aradi elektrotechnikai iskola növendékei szocialista versenyben vannak a kolozsvári és szebeni elektrotechnikai iskolával.

David Pascu  
levelező.

Kedden:

### Népzeneészek hangversenye a Kulturpalotában

A Népzenekar kedden délután 6 órai kezdettel hangversenyt rendez a Kulturpalotában következő szólistákkal: Farkas József, Dankó Ferenc, Primó Lajos, ifj. Bagi János, ifj. Dankó Ferenc, Halász István primások, Berceanu Mária, Hajós Györgyi és Jónás Juci énekesnők.



Konsztántin Szimonov:

### Barátok és ellenségek

(Az „Orosz Könyv” kiadása)

A „Barátok és ellenségek” című verses kötet Szimonov ötödik Sztálin-díjas műve. A sajtótudósítói minőségben számos országot bejáró költő élményeit tömöríti harcos strófákba ez a 17 vers, melyeknek tartalma — egy kivételével — külföldön zajló eseményekről beszél.

Mindezek ellenére, a könyv nem útleírás, nem verses riportorozat. Ennél sokkal több. Harcos kiállítás a nemzetközi események porondján, éles, kiméletlen vád az imperialista banditák és lakájai ellen, lelkes szózat a szabadságukért harcoló emberek millióihoz.

Szimonov ebben a művében leleplezi az imperialisták ellenséges kihívásait, leleplezi háborús szándékukat, azt, hogy újból lángba akarják borítani a világot. A nagy szovjet költő megmutatja verseiben a demokrácia és a haladás erőt, azokat az erőket, amelyek szünet nélkül nőnek és erősödnek. Megmutatja a kapitalista országok egyszerű embereit, a dolgozók millióit; Kanada dolgozóit, a harlemi néger tanítónőt, a leszerelt munkanélküli amerikai, akit elveiért üldöznek, az antifasiszta német harcost, Páris tüntetőit, a kínai néphadsereget, azokat, akik előtt világharonyként áll a Szocializmus Országja.

A Szovjetunió polgárának az imperialista táborral keményen farkasszemű néző és az akadályokat porbasújtó szovjet embernek lángoló hazaszeretetét sugározza a könyv minden sora.

Konsztántin Szimonov köteté, amely a Román-Szovjet Barátsági Hét alkalmából egyszerre kerül román és magyar nyelven az olvasó kezébe, fegyvert jelent, amely leleplezi ellenségeinket és buzdítástul szolgál munkánkban. Ezek a különösen szavaltható versek minden biztonnyal el is jutnak majd munkásszínpadjainkra, kultúrműsoraikra, hogy fennen hirdessék a békéért vívott harc keménységét, biztos diadalát.

A magyar fordítás munkáját biztos kézzel és művészi erővel oldotta meg Majtényi Erik, a tehetséges fiatal költő.

# A Szovjetunió változatlanul az atomfegyver betiltása és az atomerő ellenőrzése mellett foglal állást

**Különböző Képforgató**

WASHINGTON. (Agerpres). A France Press jelentése szerint Julius Krug, az Egyesült Államok belügyminisztere benyújtotta lemondását. Truman elnök a lemondást elfogadta és Oscar Chapman nevezte ki az USA új belügyminiszterévé.

BERLIN. (Agerpres). A Demokratikus Német Köztársaság külügyminiszterének sajtóosztálya nyilvánosságra hozta Dertinger külügyminiszter választását a Kóreai Népköztársaság kormányának átíratára. Ebben örömeik ad kifejezést afelett, hogy a Kóreai Népköztársaság diplomáciai kapcsolatokat kíván a Demokratikus Német Köztársasággal. A választásban hangsúlyozza a külügyminiszter, hogy mindent elkövet a két nép barátságának kimélyítése érdekében.

NEWYORK. (Agerpres). Az Argentínai Kommunista Párt tiltakozott az országban dúló rendőrterror ellen, amelynek során több mint száz antifasisztát tartóztattak le. Az Argentínai Kommunista Párt nyilatkozatában hangsúlyozzák: a kormány, hogy kedvezzen az amerikai imperialistáknak, szovjetellenes politikát folytat, annak ellenére, hogy az ilyen politika az ország érdekével ellentétes. A Kommunista Párt felhívja az ország lakóit, alakítsanak haladéktalanul imperialistaellenes demokratikus nemzeti arcóvonalat, hogy megmentsék az országot attól a gazdasági válságtól, amelybe az imperialisták akarják taszítani. Kéri azonkívül a Kommunista Párt kiáltványa, hogy állítsák helyre a baráti kapcsolatokat a Szovjetunióval, a Kínai Népköztársasággal és más népi demokratikus országokkal.

— AZ ARADI I. SZÁMÚ POSTA igazgatósága közli a bélyeggyűjtőkkel, hogy új előfizetési rendszert vezetnek be és pedig „külföldi ujdonságok” előfizetésének rendszerét. Ehhez azonban szükséges, hogy ismerjék a bélyeggyűjtők igényeit és ezért felkérjük az érdekelteket, hogy legkésőbb november 15-ig jelentkezzenek az I. számú postahivatalnál, közölve, hogy mely ország bélyeggyűjtésére kívánnak előfizetni. Ugyancsak felhívják mindazokat az előfizelőket, akik a „Román-Szovjet Barátság” bélyegsorozatot, amelyet november 4 óta osztanak, még nem vettek át, legkésőbb folyó hó 15-ig vegyék át, ellenkező esetben elvesztik jogukat erre a sorozatra.

**ÖVÖ**

A Román Munkáspárt aradmegyei bizottságának, a megye és a város ideiglenes bizottságainak lapja.

Taxa postala plătite în numerar conf. apr. Nr. 59352/947.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucc. 1. Telefon: 30—87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 96. Telefon: 20—76.

Tip. „GUTENBERG”.

NEWYORK. (Agerpres) A Tass iroda jelenti: Az ENSZ különleges politikai bizottsága folytatja a vitát az atomerő nemzetközi ellenőrzésére vonatkozóan. Najkovski, a Lengyel Köztársaság képviselője szólalt fel és hangsúlyozta, hogy az atomerő biztonságban helyet foglaló hat állam képviselőinek tanácskozásai során ismét lábra kapott az az irányzat, amely az utóbbi években lehetetlenné tette, hogy az atomerő nemzetközi ellenőrzésének problémáit illetően megegyezés jöhessen létre.

Ráműtatott a lengyel küldött arra, hogy az Egyesült Államok megkísérli a világot atomdiplomáciával zsarolni és azt a módszert terjesztette, hogy az atomerő kizárólagos birtokában van. Ezt a módszert azonban a Tass közleménye lerombolta, amely rámutatott arra, hogy a Szovjetunió is birtokában van az atomfegyver technikájának. Ennek ellenére a Szovjetunió folytatja az atomerő ellenőrzésének problémáit illetően megegyezés jöhessen létre.

ellenőrzése mellett foglal állást.

Végül utalt arra Najkovski, hogy a Szovjetunió, a népi demokratikus országok, valamint az egész világ haladó elemei, beleértve az Egyesült Államok haladószellemű közvéleményét is, kéri az atomfegyver betiltását, mert ez támadó fegyver és súlyos fenyegetést jelent a poigári lakosság számára.

Ugyancsak a Tass iroda jelenti Newyorkból, hogy az atomerő nemzetközi ellenőrzése problémájának folytatódó vitáján az amerikai küldött meggyőző érvek hiányában kijelentette, hogy a probléma egyetlen megoldása az az amerikai tervezet, amelyet az ENSZ közgyűlés harmadik ülészakán az angol-amerikai többség ajánlott. Cadogan angol küldött is hangsúlyozta az amerikai küldött javaslatának „helyességét” és kijelentette, hogy az atomellenőrzés eredményessé tételéhez szükség van arra, hogy a népek nemzeti szuverenitásukról lemondjanak.

Malik szovjet delegátus szólalt

fel ezt követően és hangsúlyozta, hogy a szovjet tudósok megállapítása szerint, akik az atomerő tudományos és technikai ismeretében rendkívül előrehaladott tudásra tettek szert, kénytelen visszautasítani az angol-amerikai blokk állításait, hogy az atomerő ellenőrzésénél leküzdhetően, technikai akadályok merülnek fel.

Malik ezután kijelentette, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének különböző bizottságaiban az angol-amerikai gépies többségben vannak és az atomerő bizottságban is az olyan országok vannak többségben, amelyeket az USA különböző blokkokkal, mint az USA, a nyugati unió, a panamerikai szövetség, láncolt egymáshoz. Nyilvánvaló tehát, hogy az Egyesült Államok által vezetett atomerő-trösztben — amelyet az USA küldötte ajánlott — az Egyesült Államok katonai szövetségesei kényszerítenék rá akarataikat a kisebbségre. Ez a körülmény teszi lehetetlenné az amerikai javaslat elfogadását.

## Terjed a sztrájkmozgalom Franciaországban

PARIS (Agerpres). A Tass-iroda jelenti, hogy a megélhetés hatalmas drágulása és a kormány ama visszautasítása következtében, amelynek során nem akar eleget tenni a dolgozók jogos sérelmei orvoslása iránti kérelmeknek, a különböző szakmákban egyre

jobban és jobban terjednek a sztrájkmozgalmak.

Calais kikötővárosban a textil-munkások sztrájkja tovább tart és most már ennek az iparágak tisztviselői is csatlakoztak a sztrájkolókhöz. A calaisi kommunista képviselők kezdeményezésére a városi tanács elhatározta, hogy 10

millió frankkal járul hozzá a sztrájkalap támogatásához. Calaisban a fémipari munkások több rokon-sztrájkot rendeztek.

Rannes és Thizy városokban a textilgyárak munkásai 24 órás sztrájkot rendeztek és sikerült kényszeríteniük munkaadóikat, hogy fizetésjavítást adjanak.

## A Szovjetunió harcol a béke ügyéért

Visinszkij szovjet külügyminiszter felszólalása az Amerikai-Szovjet Társaság Nemzeti Tanácsa bankettjén

NEW-YORK (Agerpres). Több mint ezer személy vett részt az „Amerikai-Szovjet Társaság Nemzeti Tanácsa” által adott bankettben, amelyet a newyorki Wal-

### A kínai felszabadító néphadsereg főhadiszállásának hivatalos jelentése

HANCSEJ. (Agerpres) Az Új Kína hírügynökség jelenti: A kínai felszabadító néphadsereg főhadiszállása közleményt adott ki, amelyben mérleget állít fel a Kvantung tartományban folyó hadműveletekkel kapcsolatban. Ez a kampány Kantonnak, a tartomány fővárosának 1949 október 14-én történt elfoglalásával és négy kuomintang-hadsereg megsemmisítésével ért véget. A kuomintang itt több mint 11 ezer halottat és sebesültet, 35 ezer foglyot veszített, 9900 kuomintang-katonát pedig a felszabadító hadsereg oldalára állt át. A foglyok között a kuomintang 17 magasrangú katonatisztje is van.

Kantonon kívül a tartományban folyó kampány ideje alatt 39 város és kerületi székhely szabadult fel. Ezek között van Kukong fontos vasúti csomópont, továbbá Deicsial, Samshui, Csung Hang, Makao, közelében és Yienkong. A kínai felszabadító néphadsereg 328 ágyút, több mint 2000 nehéz és könnyű gépfegyvert, valamint 960 automatafegyvert zsákmányolt.

dorf Astoria szállóban tartottak a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 32-ik évfordulójának, valamint a szovjet-amerikai diplomáciai kapcsolatok létesítése 15 éves évfordulójának alkalmából. A bankett résztvevői viharosan ünnepelték a szónokokat, akik a békéért folyó harc erősítését kérték és hangsúlyozták a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti szoros barátság szükségességét.

Felszólalt Visinszkij szovjet külügyminiszter is, aki utalt arra, hogy a Szovjetunió a béke

zászlóvivője és hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió továbbra is a béke ügyéért küzd, hogy elősegítse az egész emberiség boldogulását. Felszólalt még John Kingsbury, a Társaság elnöke, Corliss Lamont író, aki kérte az amerikai népet: harcoljon a „hidegháború” politikája ellen és a roosevelti politikához való visszatérésért, a szovjetunióvali barátságért. Felszólalt Paul Robeson, aki hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió az elnyomott országok védelmezője, valamint többen mások is beszéltek még.

## Közlemény

Pénteken, november 11-én kezdte meg munkálatait Galacon a dunai hajózást szabályozó bizottság, amelynek működését az 1948 augusztus 18-án megkötött, ez év május 11-én érvénybe lépett egyezmény szabályozza.

Az értekezleten a bizottság tagjai az alábbi országok képviselői vesznek részt: a Szovjetunió, Bulgária, Magyarország, Románia, Csehszlovákia, Jugoszlávia.

A román kormány a Duna-bizottságban résztvevő képviselője Teodor Rudenco, megnyitóbeszéde után, a bizottság egyhangúan az alábbi napirendet fogadta el:

1. A Duna-bizottság elnökének, alelnökének és titkárnak megválasztása 3 évi időtartamra (az egyezmény 6. szakasza).

2. A bizottság működési szabályzatának megállapítása (az egyezmény 7. szakasza).

3. A bizottság titkárságának és szervezeti szabályzatának kibocsátása (az egyezmény 9. szakasza).

4. A bizottság következő ülészaka napirendjének és időpontjának megállapítása (az egyezmény 7. szakasza).

A bizottság folytatja munkálatait.